A Madame
Pauline Viardot-Garcia.



5 MÉLODIES

pour une voix
avec accompagnement de Piano
Poésies allemandes de
BODENSTEDT („MIRZA SCHAFFY")
et françaises de
VICTOR WILDER
Musique de

Johan S. Svendsen.

Op. 23.

Nº 1. à Zuléikha	Prix	3 f
„ 2. Que sont les yeux de la gazelle	„	4 „
„ 3. Quel prodige, o fille accorte	„	4 „
„ 4. Quand tu passes près de moi	„	4 „
„ 5. Loin de toi ces voiles	„	5 „

Les 5 Mélodies réunies en un recueil, Prix net. 5 f

Propriété pour tous pays.
PARIS, MAISON J. MAHO, EDITEUR
J. HAMELLE Successeur
25 rue du faubourg St. Honoré 25.
J. 1629 à 1633. H.

Optaget i Warmuth's Musikforlag
CHRISTIANIA.

I.

A Zuléïkha.

ZULÉIKHA.

(„Mirza Schaffy" de Bodenstedt.)

Poésie de Victor Wilder.

J. Svendsen, Op. 23. Nº1.

Moderato.

VOIX.

PIANO.

p

Tu n'es pas l'an - ge, au front bril - lant et pur, Tu n'es pas l'as - tre é - clos dans les plai - nes d'a - zur, La ro - se de car - min, dont le so - leil de mai En - trou - vre en sou - ri - ant, le ca - li - ce em - bau -

Nicht mit En - geln im blau - en Him - mel - zelt, Nicht mit Ro - sen auf duf - ti - gem Blu - men - feld, Selbst mit der e - wi - gen Son - ne Licht Ver - gleich' ich Zu - léi - kha, mein Mäd - chen,

cresc. f mf dim. pp

p cresc. dim. p pp

cresc.

mé; Car les an - ges, vois - tu, n'ont point d'a - mour au cœur L'é - toi - le

nicht! Denn der En - gel Bu - sen ist lie - be - leer, Un - ter

cresc.

d'or pâ - lit de - vant le jour vainqueur Et la ro - se, prompte à s'en - or - gueil

Ro - sen dro - hen die Dor - nen her, Und die Son - ne ver - hüllt des Nachts ihr

ff

lir, Dé - chi - re la main qui la veut cueil -

Licht: Sie al - le glei - chen Zu - léi - kha

ff

p pp

lir, Toi seu - le, fleur é - clo - se aux ca - res - ses du

nicht! Nichts fin - den, so weit das Welt - all

p

pp

Ped.

J. 1629. 1. H.

cresc.

ciel, Tu n'as que des par_fums et tu_n'as que du

reicht, Die Bli_ _ _cke, was mei_ner Zu_léi_ _ _kha

cresc.

f

miel, Ton front ne pâ_lit pas de_vant l'é_clat du

*gleicht. Schön, dorn_los, Voll e_ _wi_gem Lie_ _ _bes_*

f dim. mf cresc. f

cresc.

jour Et ton coeur, plein de flam_me,a des tré_

*schein, Kann sie mit sich selbst nur ver_*

cresc. ff

ff

sors d'a_mour!

gli_ _ _ _chen sein!